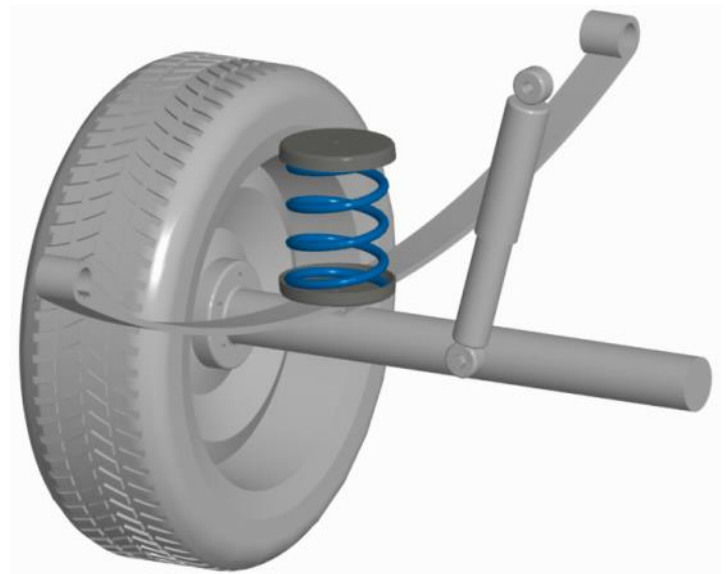


HV-314270 / HV-314291

Nissan Navara 4WD

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation
SV Monterings-anvisningar
ES Instrucciones de montaje



Suspension
Systems



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem opnieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.

FR

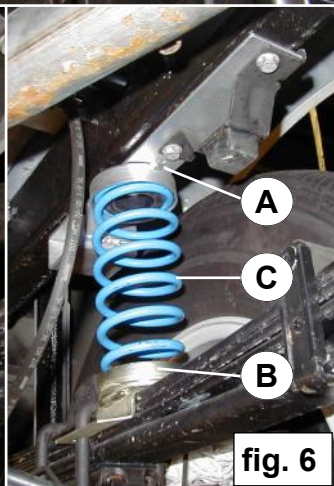
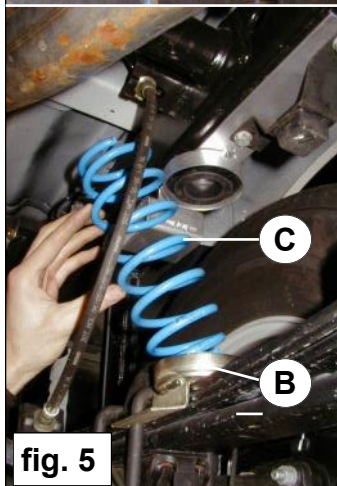
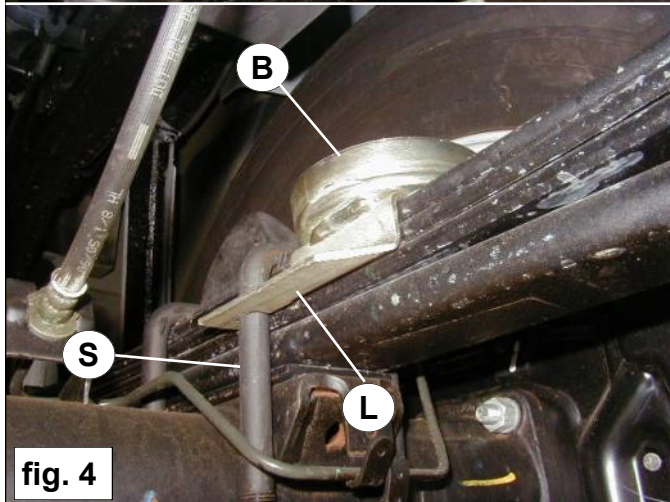
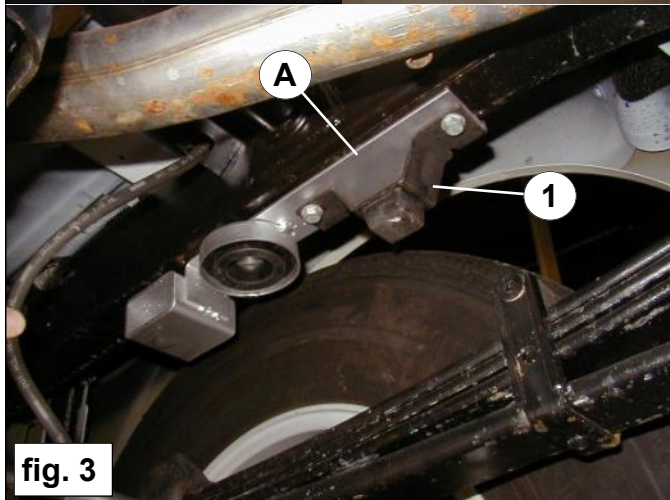
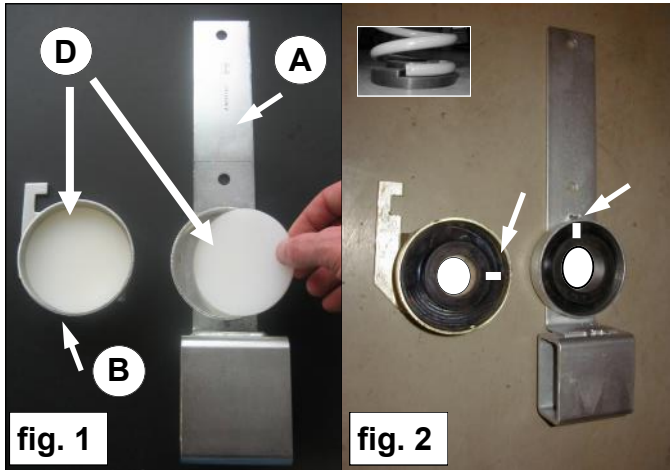
1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.

SV

1. Montera originaldelar på bilen enligt instruktionerna i workshop-manualen.
2. Kontrollera att MAD-fjädern har tillräcklig förspänning efter montering.
3. Skydda metalledelarna med en korrosionsskyddande beläggning.
4. Ställ in framlyktorna och eventuella kamera- och/eller radarsystem.
5. Vi rekommenderar att man riktar om systemet vid användning av flerlänkad fjädring.

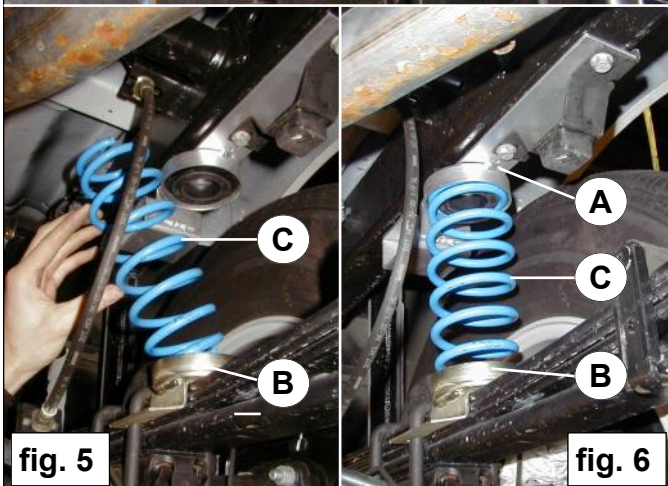
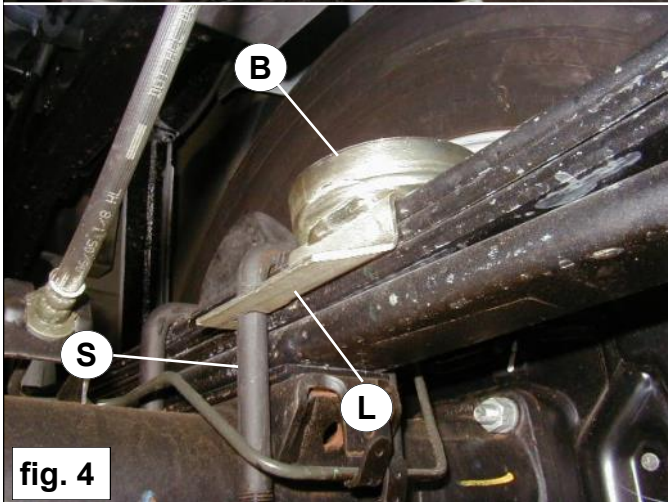
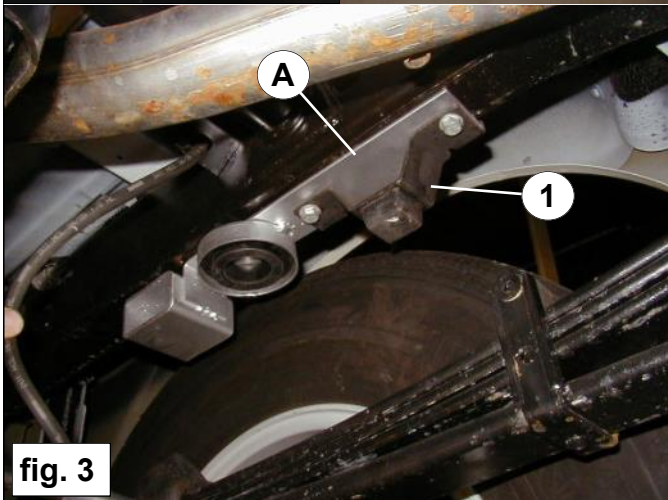
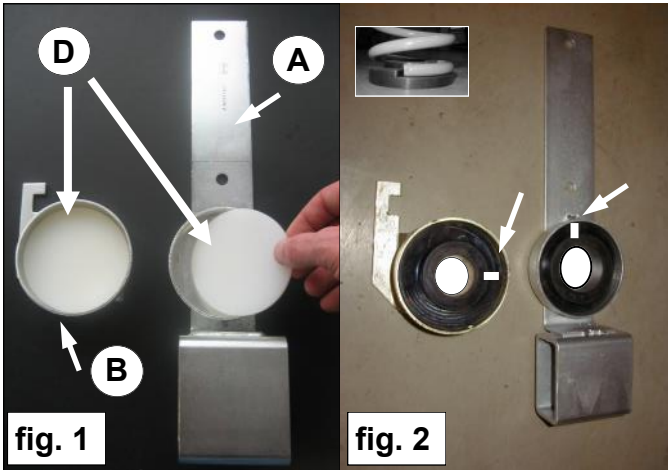
ES

1. Monte las piezas originales del coche siguiendo las instrucciones del manual del taller.
2. Después del montaje, verifique que el resorte MAD tenga suficiente pretensión.
3. Proteja las piezas de metal con un revestimiento anticorrosivo.
4. Ajuste nuevamente la altura de los faros y, en su caso, la cámara y / o el sistema de radar.
5. Si se trata de una suspensión multilink, es recomendable alinear nuevamente.



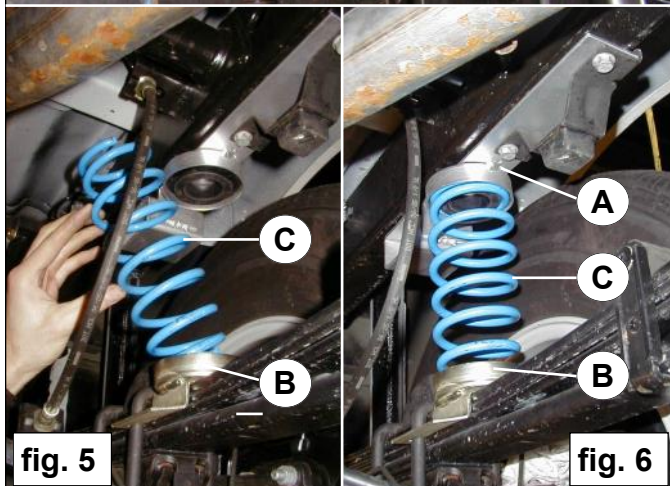
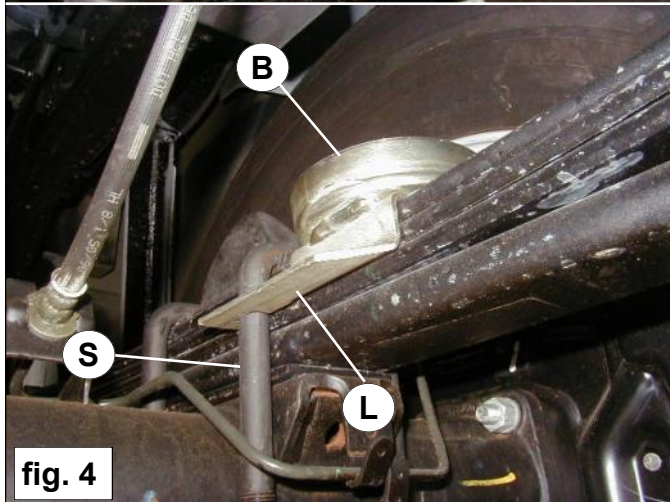
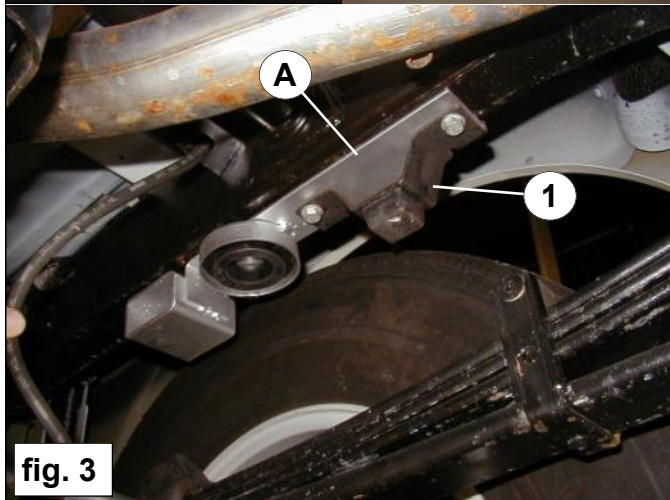
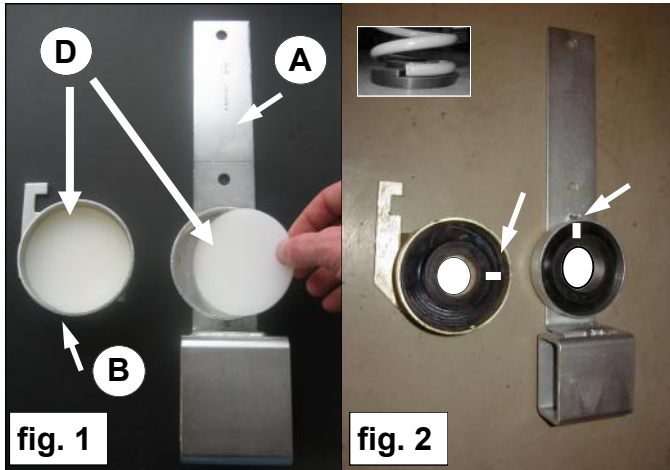
NL

1. Verwijder de onderste schokdemperbout.
2. Hef de auto uit zijn veren. Let op dat de remleidingen niet onder spanning komen te staan.
3. Leg de bovenbeugel **A** en onderbeugel **B** naast elkaar zoals in fig. 1. Leg eerst de kunststof schijf **D** in boven- en onderbeugel. Monteer het rubber met de grootste diameter in de bovenbeugel **A** en het rubber met de kleinste diameter in de onderbeugel **B**. Monteer de rubbers zo dat de opstaande rand gelijk staat aan de witte streep in fig. 2.
4. Demonteer de buffer **1** van het chassis en monteer de bovenbeugel **A** tussen het chassis en de buffer **1**, zie fig. 3.
5. Plaats beugel **B** achter de achteras op de bladveer. Let op dat de uitsparing in strip **L** van beugel **B** om de veerstroop **S** haakt. Zie fig. 4.
6. Plaats hulpveer **C** op het rubber in beugel **B**. Zorg dat het eind van de winding net voor de opstaande rand van het rubber staat. Druk de hulpveer krachtig in en plaats de hulpveer boven op het rubber in beugel **A**. Zie fig.5 en 6.
7. Controleer of de veer boven en onder goed op de rubbers staat.
8. Zet de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemperbout.
9. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens blad VH3121427. (Zie pagina 9.)



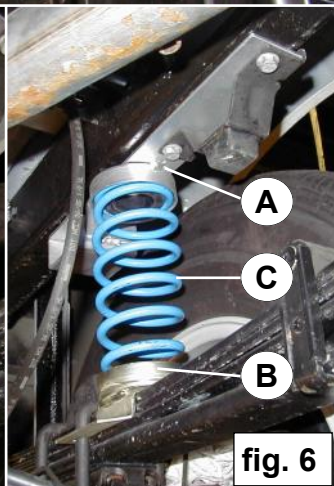
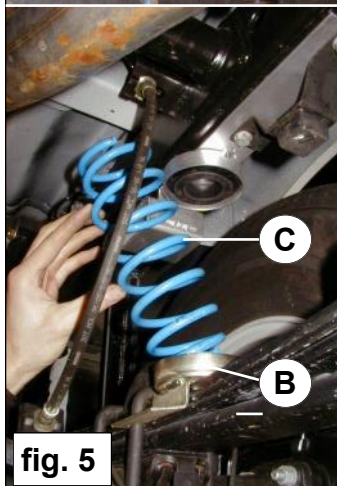
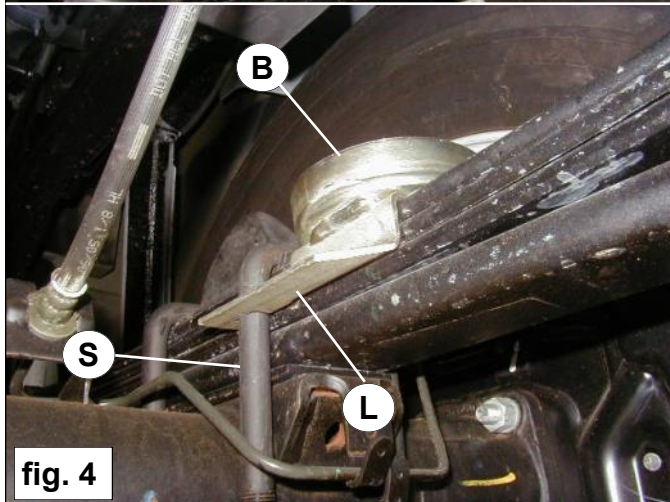
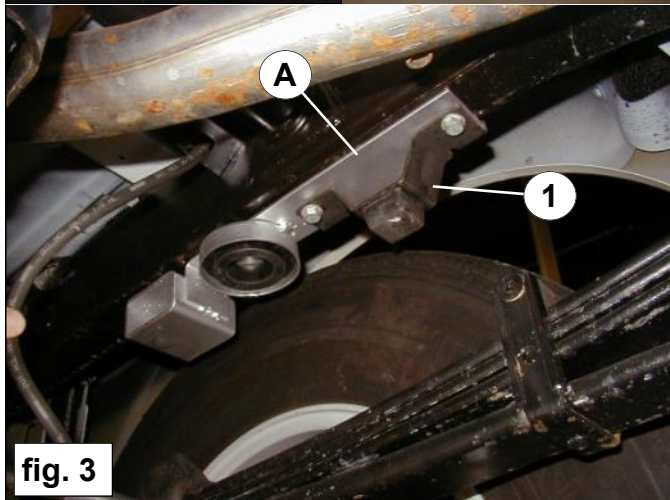
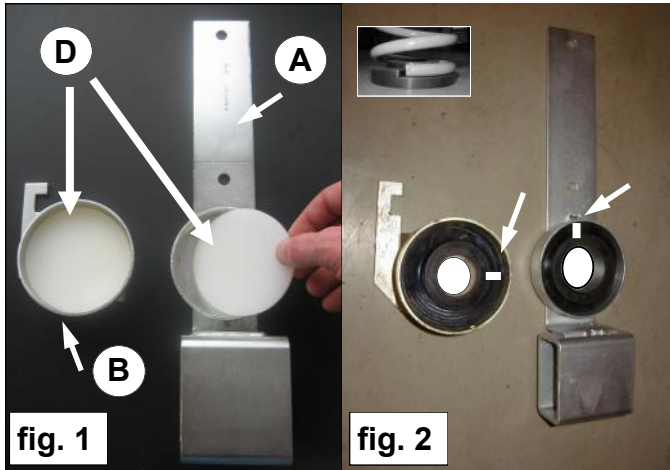
EN

1. Dismount the lower shock absorber bolt.
2. Jack up the car. Take care that the brake hoses do not get under tension.
3. Place the top bracket **A** and bottom bracket **B** beside each other like fig. 1. Put the plastic disc **D** in the upper and lower bracket. Place the rubber with the largest diameter in bracket **A** and the rubber with the smallest diameter in bracket **B**. Mount the rubbers like fig. 2 so that the edge of the rubbers is standing the same as the white marks in the figure.
4. Remove bump stop **1** and mount bracket **A** between the chassis and bump stop **1**. See fig. 3.
5. Fit bracket **B** at the rear of the rear axle on the leaf spring. Note that the notch in strip **L** catches behind the spring clamp **S**. See fig. 4.
6. Put auxiliary spring **C** on rubber in bracket **B**. Take care that the end of the spring just stands for the edge in the rubber, push the auxiliary spring firmly downwards and slide it on the rubber in bracket **A**. See fig. 5 and 6.
7. Check if the spring stands correctly on the rubbers.
8. Put the car back on its wheels and mount the lower shock absorber bolt.
9. Adjust the load sensing proportional valve according to page VH3121427. (See page 9.)



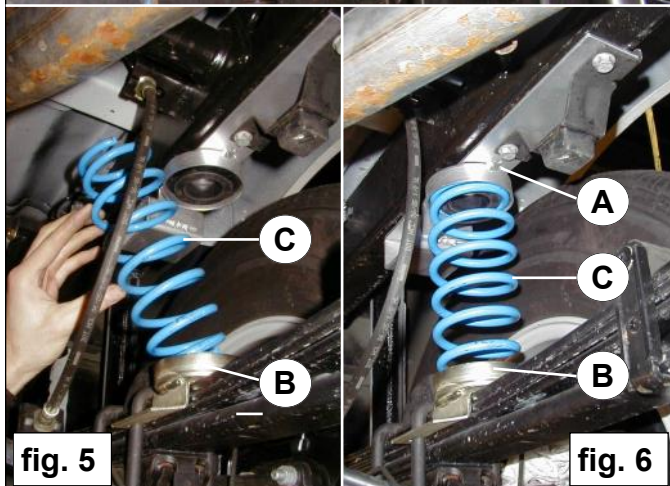
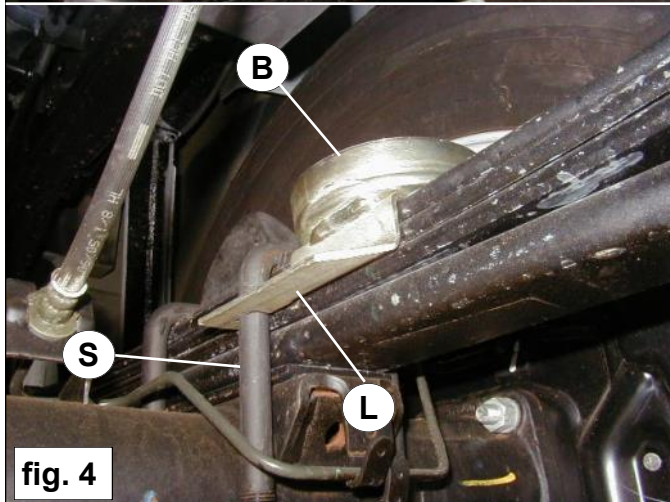
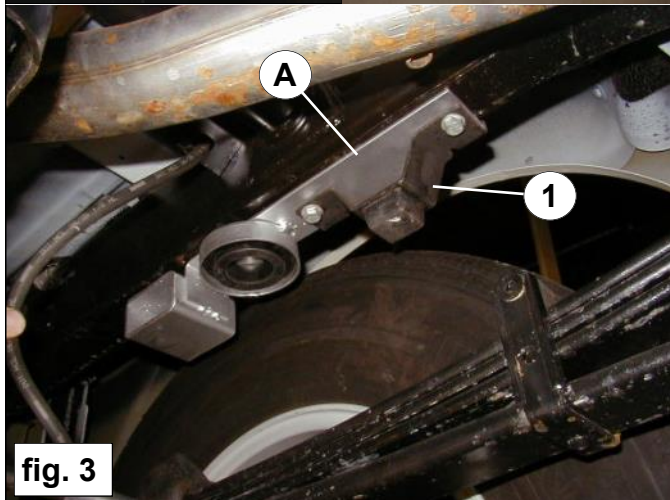
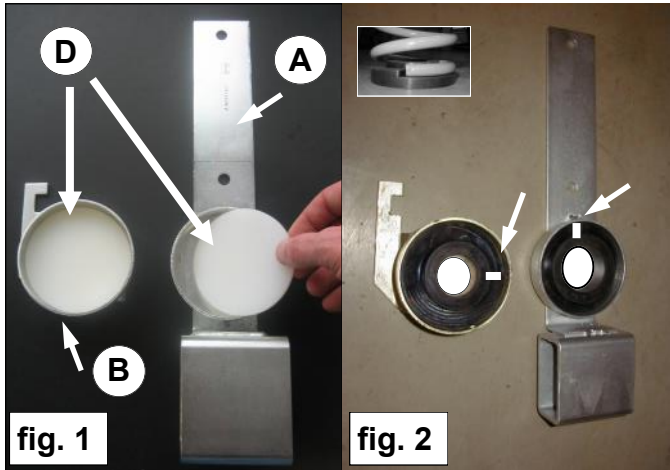
DE

1. Demontieren Sie die untere Stoßdämpferbolzen.
2. Heben Sie das Fahrzeug an. Achten Sie darauf dass die Bremsleitungen nicht unter Spannung kommen.
3. Montieren Sie die oberen Federteller **A** und die unteren Federteller **B** neben einander wie im Figur 1. Montieren Sie die Kunststoff-Scheibe **D** in der oberen und der unteren Federteller. Montieren Sie die Gummi mit dem Größten Durchmesser in die oberen Federteller **A** und die Gummi mit dem kleinsten Durchmesser in die unteren Federteller **B**. Montieren Sie die Gummi so das die Rand gleich steht mit dem weiße Strich in Fig. 2.
4. Demontieren Sie die Puffer **1** und montieren Sie die Federteller **A** zwischen das Chassis und die Puffer **1**. Siehe Fig. 3.
5. Stellen Sie den Federteller **B** Hinter der Hinterachse auf die Blattfeder. Achten Sie darauf, daß die Aussparung im Metallstreifen **L** sich um Federklammer **S** festhakt. Siehe Fig.4.
6. Platzieren Sie Niveaufeder **C** auf der Gummi in den Federteller **B**. Achten Sie darauf dass die Federeind richtig auf der Gummi steht. Drücken Sie die Niveaufeder kräftig zusammen und schieben Sie sie in der Gummi von Federteller **A**. Siehe Fig. 5 und 6.
7. Kontrollieren Sie ob die Feder richtig auf die Gummi steht.
8. Lassen Sie das Fahrzeug ab und montieren Sie die untere Stoßdämpferbolzen.
9. Stellen Sie die ALB (Automatische Lastabhängige Bremsdruck regulierung) gemäß Seite VH3121427 ein. (Siehe Seite 10.)



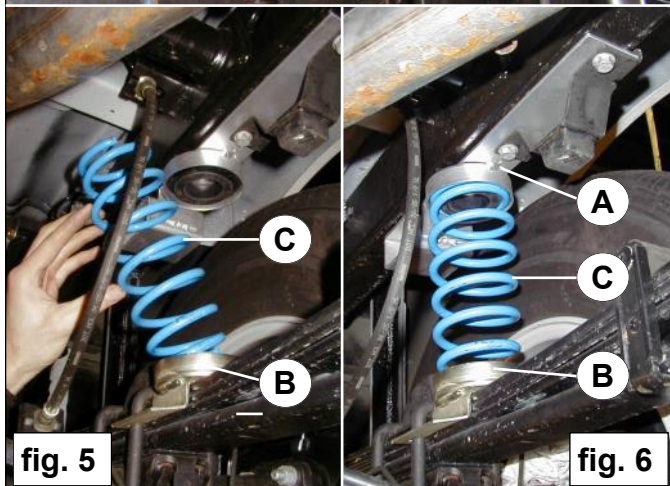
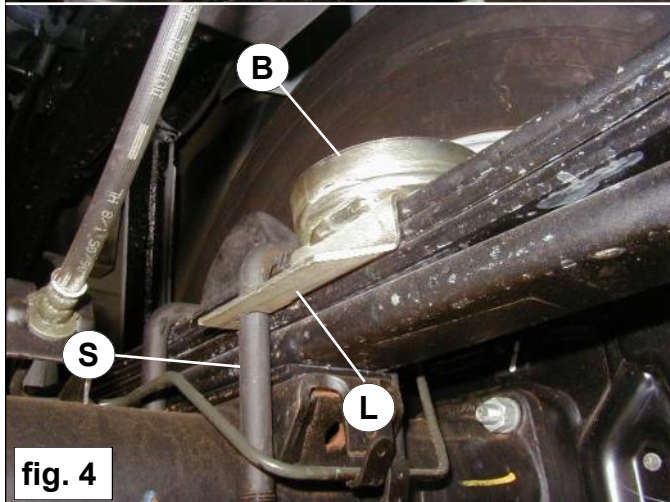
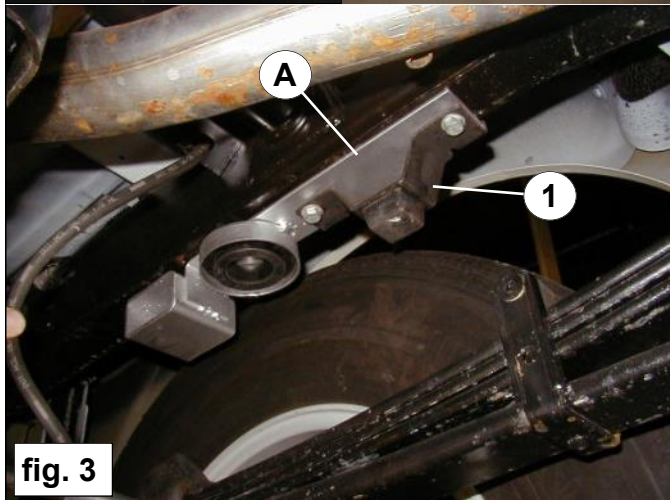
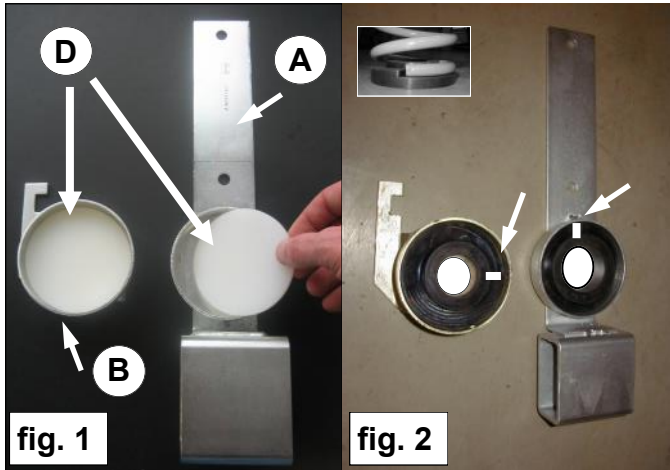
FR

1. Démontez le boulon inférieur de l'amortisseur.
2. Soulevez le véhicule hors des ressorts. Veillez à ne pas tendre les tuyaux de frein.
3. Placez les brides supérieure **A** et inférieure **B** l'une à côté de l'autre comme indiqué à la fig. 1. Placez le disque de plastique **D** dans les brides supérieure **A** et inférieure **B**. Montez le caoutchouc avec le plus grand diamètre sur la bride supérieure **A** et le caoutchouc avec le plus petit diamètre sur la coupelle inférieure **B**. Montez les caoutchoucs de façon telle que le bord vertical corresponde au trait blanc de la fig. 2.
4. Démontez le tampon **1** du châssis et montez la bride supérieure **A** entre le châssis et le tampon **1**, voir fig. 3.
5. Placez la bride **B** derrière l'essieu arrière, sur la lame de ressort. Veillez à ce que l'évidement de la languette **L** de l'attache **B** vienne s'accrocher autour de la fixation **S** du ressort. Voir fig. 4.
6. Placez le ressort auxiliaire **C** sur le caoutchouc dans la bride **B**. Veillez à ce que l'extrémité de la spire soit positionnée juste avant le bord vertical du caoutchouc. Comprimez fortement le ressort et placez le ressort auxiliaire sur le caoutchouc dans la bride **A**. Voir fig.5 et 6.
7. Assurez-vous que le ressort soit correctement positionné en haut et en bas sur les caoutchoucs.
8. Remplacez le véhicule sur les roues et remontez le boulon inférieur de l'amortisseur.
9. Ajustez le correcteur de freinage conformément à la page VH3121427. (Voir page 10.)



SV

1. Demontera den nedre stötdämparbulten.
2. Hissa upp bilen. Se till så att inte broms slangen klämms åt.
3. Placera det övre fästet **A** och det nedre fästet **B** bredvid varandra enligt bild 1. Sätt plast skiva **D** i övre och nedre fästet. Placera gummit med största diameter i fästet **A** och gummit med minsta diameter i fästet **B**. Montera gummina enligt bild 2, så att kanten på dom ligger emot markeringen i figuren.
4. Tag bort genomslagsgummit **1** och montera fäste **A** emellan chassit och genomslagsgummit **1**. Se bild 3.
5. Placera fäste **B** bakom bakaxelns bladfjäder, notera att hacket på flik **L** skall haka fast bakom fjäderklamma **S**. Se bild 4.
6. Placera hjälpfjädern **C** i fäste **B**. Se till så att fjäderns ände bara står på gummits kant, pressa försiktigt ner hjälpfjädern och placera in den i fäste **A**. Se bild 5 & 6.
7. Kontrollera att fjädern sitter ordentligt i dom båda gummina.
8. Släpp ner bilen på marken igen och skruva tillbaks stötdämparbulten.
9. Justera LAV-ventilen enligt anvisning VH3121427. (Se sidan 11.)



ES

1. Suelte el perno inferior del amortiguador.
2. Levante el coche de los muelles. Procure que las conducciones de freno no se tensen.
3. Ponga el soporte superior **A** al lado del soporte inferior **B**, según se indica en la fig. 1. Ponga el disco de plástico **D** en la parte superior e inferior de la placa. Inserte la goma con el mayor diámetro en el soporte superior **A** y la goma con el diámetro más pequeño en el disco inferior **B**. Coloque las gomas con el reborde posicionado según la raya blanca indicada en la fig. 2.
4. Suelte el tope **1** del chasis y monte el soporte superior **A** entre el chasis y el tope **1**, véase la fig. 3.
5. Coloque el soporte **B** detrás del eje trasero en la hoja de muelle. Procure que el hueco en la tira **L** del soporte **B** se enganche a la abrazadera del muelle **S**. Véase la fig. 4
6. Coloque el muelle auxiliar **C** sobre la goma insertada en el soporte **B**. Procure que el extremo de la espira esté justamente delante del reborde de la goma. Apriete el muelle auxiliar fuertemente y colóquelo sobre la goma insertada en el soporte **A**. Véase la fig. 5 y 6.
7. Compruebe que el muelle esté bien posicionado sobre las gomas superior e inferior.
8. Baje el coche sobre las ruedas y fije el perno inferior del amortiguador.
9. Ajuste la válvula reguladora de frenado. Ver pag. VH3121427. (Vea la página 11.)

NL

Na montage van de MAD hulpveerset is het noodzakelijk de afstelling van de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) te wijzigen. De afstelling doet men met lege auto, zonder bestuurder en met lege brandstofstank. De auto moet op de wielen staan.

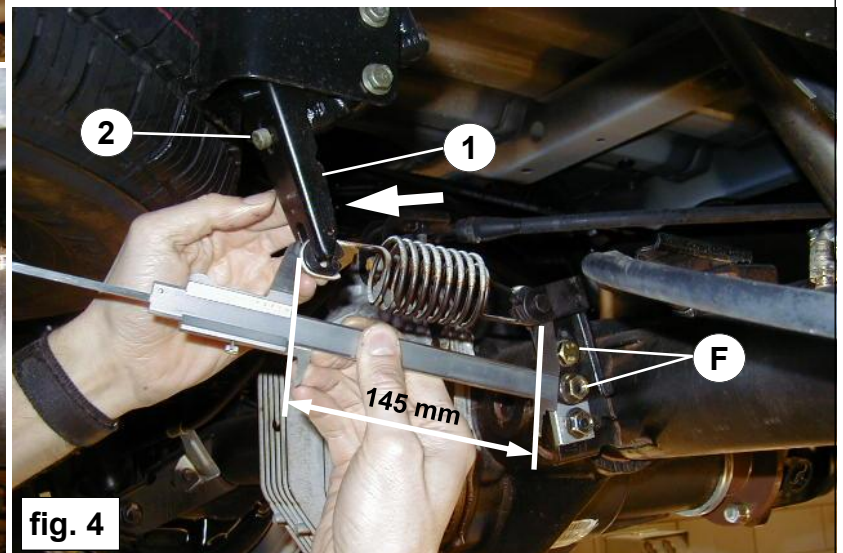
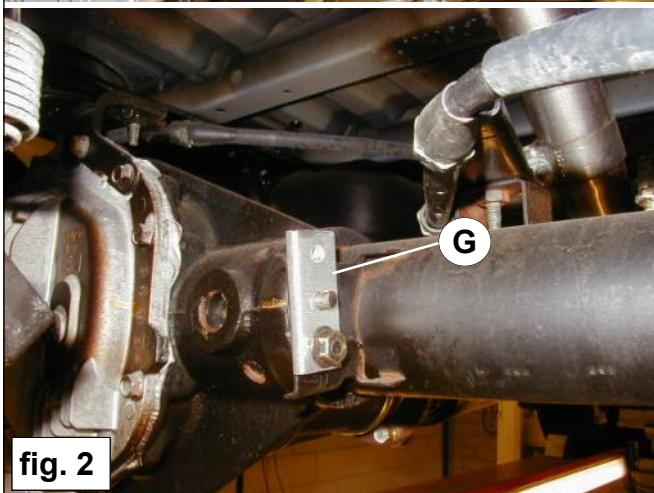
Stel de remdrukregelaar als volgt af:

1. Demonteer de originele steun van de L.A.R., zie fig. 1.
2. Monteer de strip **G** aan de as, zie fig. 2.
3. Monteer de steun van de L.A.R. op beugel **G**, zie fig. 3.
4. Druk gaffel **1**, tegen bout **2** en stel de veerlengte met de bouten **F** in op een lengte van **145 ±0,5 mm**.

GB

After fitting the MAD springkit, the adjustment loadsensing proportional valve (L.A.V.) must be changed. Adjustment should take place with a empty car, without driver and empty fueltank. The car must stand on his wheels. Adjust the L.A.V. as follows:

1. Dismantle the original support of pressure-sensitive, self-adjusting brake gear. See fig. 1.
2. Mount bracket **G** on the axel. See fig. 2.
3. Mount the original support of pressure-sensitive, self-adjusting brake gear on to bracket **G**. See fig. 3.
4. Push lever **1** against stopper **2**, then adjust the spring length with bolts **F**, the spring length must be **145 ±0,5 mm**.



D

Nach Einbau der MAD Niveaufedersatz muß die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden. Einstellen mit leeren Auto, mit Leer Kraftstoffbehälter, und ohne Fahrer. Fahrzeug muß auf den Rädern stehen. Stellen Sie die ALB-Regelung wie folgt ein:

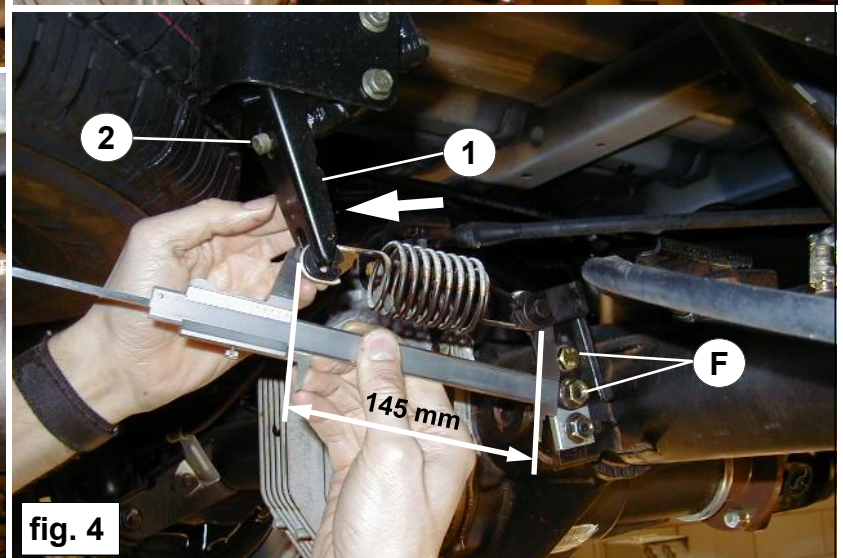
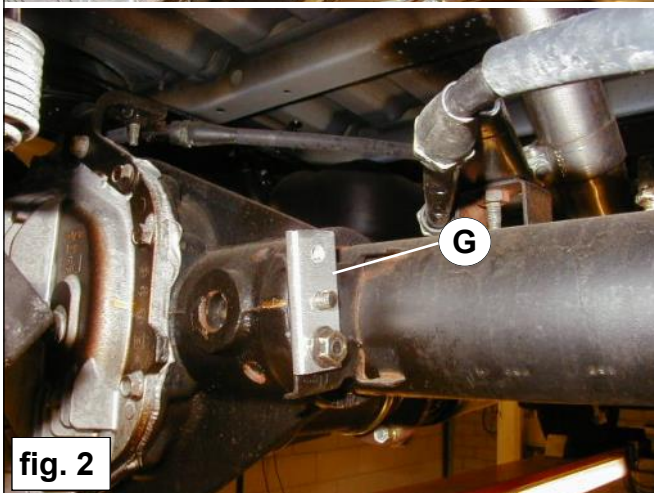
1. Demontieren Sie die Originalstütze des Last abhängigen Brems Druckreglers. Siehe Bild 1.
2. Montieren Sie Bügel **G** auf die Hinter Achse. Siehe Bild 2.
3. Montieren Sie die Originalstütze des Last abhängigen Brems Druckreglers an Bügel **G**. Bild 3.
4. Drück Arm **1** gegen Anschlag **2**, stell dann die Federlänge mit boltzen **F** ein auf **145 ±0,5 mm**.

F

À l'issue du montage du kit de ressorts auxiliaires MAD, il est nécessaire de modifier les réglages du correcteur de freinage automatique (C.F.A.). Ce réglage se fait à vide, sans conducteur, et le réservoir vide. Le véhicule doit être sur les roues.

Pour régler le correcteur de freinage automatique, procédez comme suit :

1. Démontez le support d'origine du C.F.A., fig. 1.
2. Montez la languette **G** sur l'essieu, voir fig. 2.
3. Montez le support du C.F.A. sur la bride **G**, voir fig. 3.
4. Appuyez sur le levier **1**, contre la butée **2** et réglez, au moyen du boulon **F**, la longueur sur **145 ±0,5 mm**.



S

Efter att ha monterat mad hjälpfjädersats så måste belastningsavkännarventilen (LAV) justeras. Justeringarna skall göras med tom bil, utan personer i och med tom bensintank. Bilen måste stå på hjulen. Justera enligt följande anvisning:

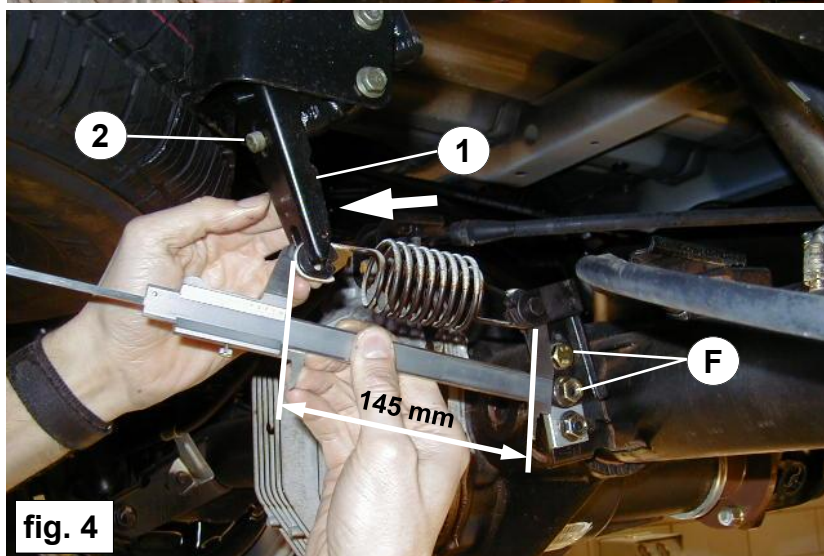
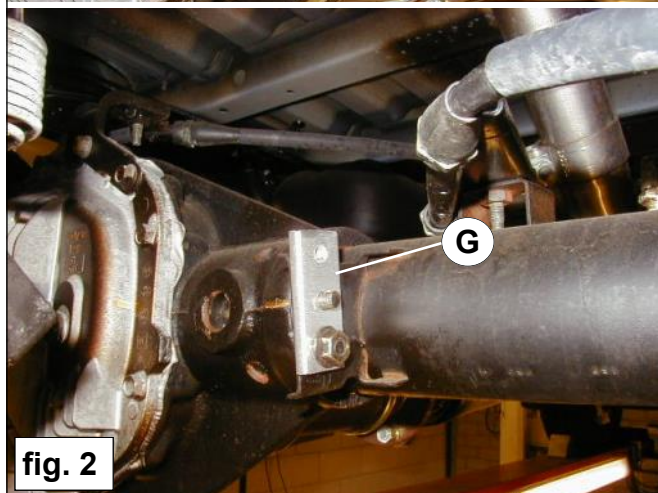
1. Demontera fästet på tryck-avkännaren. Se bild 1.
2. Montera fästet **G** på axeln. Se bild 2.
3. Montera tryck-avkännaren på fästet **G**. Se bild 3.
4. Tryck hävarmen **1** emot stoppet **2**, justera sedan fjäderlängden med bultarna **F**. Fjäderlängden skall vara **145 ±0,5 mm**.

E

Después de montar el conjunto de muelles auxiliares MAD, hay que reajustar la válvula reguladora de frenado (LAR). Para el ajuste es necesario que el coche esté vacío y sin conductor y asimismo, el depósito de combustible debe estar vacío. El coche debe estar sobre las ruedas.

Ajuste la válvula reguladora de frenado de la siguiente manera:

1. Remueva el soporte original de la válvula L.A.R., véase fig. 1.
2. Fije el soporte **G** al eje, véase fig. 2.
3. Fije el soporte de la válvula L.A.R. sobre el soporte **G**, véase fig. 3.
4. Apriete la horquilla **1** contra el perno **2** y ajuste con los pernos **F** el largo del muelle a **145 ±0,5 mm**.





Warranty card

Garantiebewijs

EN Warranty card

Please keep this warranty card with your original invoice. In the event of a claim you must return both parts. This M.A.D. car suspension set has been developed specifically for this vehicle according to ISO-9001, RDW and/or TÜV standards. The sets consist of high quality materials.

The first buyer has during the use the right to following factory warrantee*

- Lifetime warrantee on springs and fitting parts.
- Two year warrantee on shock absorbers (max. 100.000 km.).
- One year warrantee on airbags, hoses and accessories.
- One year warrantee on labour costs

Warranty conditions

This warranty applies to M.A.D. components, which fail due to faulty material or manufacturing process. Validity is limited to countries in which M.A.D. is officially represented and only if fitted by a professional dealer of workshop according to enclosed mounting instructions.

The warrantee is only valid when the vehicle is operated under normal conditions according the specifications laid down by the vehicle manufacturer. Overloading is not permitted. The parts claimed under warrantee are to be send free of charge to the M.A.D. importer, if deemed necessary by M.A.D.. When the claim is acknowledged, the part(s) will be replaced free of any charge, The claimed parts become property of M.A.D.. Within 1 year after purchase and installation of the set garages wages are compensated in case of replacement, conform to the time indicated by M.A.D. and by the national average garage hour wage. Claims for compensation can exclusively be done through a garage or car dealership with submittal of this warrantee (completely filled out with stamp) en original purchase invoice. M.A.D. and it's distributor are exempt from all other claims and expenses, as not indicated by law.

* All warrantee claims are valid undiminished all other rights and claims that the law awards to the buyer. Directive 1999/44/EG (book 7, Civil code).

For claims please contact your local MAD dealer.

NL Garantiebewijs

Dit garantiebewijs en de originele nota zorgvuldig bewaren. U dient ze te overleggen bij het claimen van garantie. Deze M.A.D. verenset is met de grootste zorg speciaal voor dit voertuig ontwikkeld volgens ISO-9001, RDW en/of TÜV normen. De set bestaat uit hoogwaardige materialen. De eerste koper heeft gedurende het gebruik de volgende fabrieksgarantie*

- Levenslang op veren en montagedelen.
- Twee jaar op schokdempers (maximaal 100.000 km.)
- Eén jaar op luchtbalgen, leidingen en accessoires.
- Eén jaar op arbeidsloon.

Garantievoorwaarden

Garantie wordt verleend op de geleverde set of onderdelen in geval van materiaal- of fabricagefouten. Uitsluitend geldig in landen waar M.A.D. officieel vertegenwoordigd is en na vakkundige montage door een dealer- of garagebedrijf, volgens bijgevoegde montagehandleiding.

De garantie geldt bij normaal gebruik van de auto volgens de door de autofabrikant afgegeven typegoedkeuring. Derhalve is overbelading uitgesloten voor garantieaanspraken. De voor garantie geclaimde onderdelen moeten, indien gewenst door M.A.D., franco aan de M.A.D.-importeur worden verzonden. Bij toekenning van de claim worden deze delen gratis en zonder verzendkosten vervangen door M.A.D.. De geclaimde delen worden eigendom van M.A.D. Binnen 1 jaar na aankoop en montage van de set worden de- en montagekosten vergoed, conform de door M.A.D. aangegeven tijden tegen de landelijk gemiddelde garage-uurtarief.

Aanspraak op vergoeding uitsluitend via dealer of garagebedrijf met indiening van dit garantiebewijs (volledig ingevuld met stempel) en de complete originele nota. M.A.D. en haar distributeur zijn volledig gevrijwaard



Garantiekarte

Certificat de garantie

van overige aanspraken en gevolgkosten, voor zover niet wettelijk voorgeschreven.

* De garantieaanspraken gelden onverminderd alle andere rechten en vorderingen die de wet de koper toekent. Richtlijn 1999/44/EG (Boek 7, Burgerlijk Wetboek).

Bij claims s.v.p. contact opnemen met uw lokale MAD dealer.

DE Garantiekarte

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit der Originalrechnung auf. Reklamationen können nur gegen Vorlage vor Garantiekarte und Originalrechnung anerkannt werden. Dieser M.A.D. Federnsatz wurde speziell für Ihr Fahrzeug nach dem Qualitätsstandard ISO-9001 entwickelt. Dieser Satz entspricht den Regeln und Anforderungen des Holländischen RDW und/oder des Deutschen TÜV. Der Satz enthält hochwertige Einzelteile. Dem ersten Käufer wird folgende Garantie* während der Benutzung dieses Sets eingeräumt.

- Lebenslange Garantie auf Stahlfedern und Montageteile
- Zwei Jahre Garantie auf Dämpfer (oder 100.000 km)]
- Ein Jahr Garantie auf Zubehör, Luftbälge und Leitungen
- Ein Jahr Garantie auf Lohnkosten

Garantiebedingungen

Die Gültigkeit beschränkt sich auf Länder in denen M.A.D. offiziell vertreten ist. Der Einbau muss durch eine Fachwerkstatt laut beigefügten Montageanleitungen durchgeführt werden. Die Garantie gilt nur, wenn das Fahrzeug unter regulären Bedingungen nach den Spezifikationen des Fahrzeugherstellers eingesetzt wird. Überladen ist nicht erlaubt. Die reklamierten Teile werden Eigentum von M.A.D. Gemäß den gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen werden die Einbaukosten eines Satzes und/oder Einzelteile erstattet. Die Lohnkosten werden unter Zugrundelegung der von M.A.D. festgelegten Arbeitszeit und einem durchschnittlichen Werkstatt-Stundensatz festgelegt. Ersatz oder Reparatur können nur durch den Händler oder die Werkstatt zusammen mit diesem Garantieschein und der Originalrechnung vorgenommen werden. M.A.D. oder der Händler haften nicht für irgendwelche anderen Reklamationen oder Kosten. Schäden durch Nutzungsausfall (Nutzungsausfall des Fahrzeugs), Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, Geschäftsausfall oder Folgeschäden sind nicht gedeckt, soweit keine andere gesetzliche Regelung vorliegt.

* Für alle Gewährleistungsansprüche gelten im Übrigen die gesetzlichen Regelungen des BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren MAD Händler.

FR Certificat de garantie

Veillez conserver ce certificat de garantie ainsi que la facture originale avec soin. Vous devrez présenter ces documents si vous voulez faire appliquer votre garantie. Cet ensemble de ressorts MAD a été conçu avec le plus grand soin pour répondre spécialement aux besoins de ce véhicule, selon les normes ISO-9001, RDW et/ou TÜV. L'ensemble est composé de matériaux de haute qualité. Le premier acquéreur obtient pendant toute la durée d'utilisation, de la part du fabricant, la garantie suivante *

- Garantie à vie sur les ressorts et les pièces nécessaires au montage.
- Deux ans de garantie sur les amortisseurs (100.000 km au maximum.)
- Une année de garantie sur les soufflets à air, les conduites et les accessoires.
- Une année de garantie sur les frais de main.

Conditions de garantie

La garantie porte sur l'ensemble fourni ou sur les pièces fournies en cas de matériel défectueux ou d'erreurs de fabrication. Cette garantie est uniquement valable dans les pays où MAD est représenté officiellement et si le montage a été effectué par un service compétent tel qu'un concessionnaire ou un garage et selon le manuel de montage ci-joint. La garantie est applicable en cas d'usage normal de la voiture selon le type d'ap-



Tarjeta de Garantía

Certificato di garanzia

probatión délivré par le constructeur automobile. Ainsi, un usage abusif exclut les responsabilités de la garantie. Les pièces faisant l'objet d'une reprise par la garantie doivent, au cas où MAD en fait la demande, être envoyées franco à l'importateur MAD. En cas d'acceptation de la réclamation, ces pièces sont changées gratuitement et envoyées sans frais par MAD. Les pièces faisant l'objet d'une réclamation tombent alors sous la propriété de MAD. Dans l'année qui suit l'achat et le montage de l'ensemble, les frais de démontage et de montage seront remboursés conformément au nombre d'heures indiquées par MAD au prix moyen horaire appliqué par le garage du pays concerné. Le droit au remboursement n'est imputable que si le client s'adresse à un concessionnaire ou un garage et sur présentation du certificat de garantie (dûment rempli et portant un cachet) ainsi que des factures originales complètes. MAD et son distributeur sont entièrement dispensés de toutes autres responsabilités et des frais qui s'ensuivent, dans la limite où ceux-ci ne sont pas prescrits légalement.

* Les responsabilités couvertes par la garantie laissent intacts tous les autres droits et créances accordés par la loi à tout acquéreur. Directive 1999/44/EG (Livre 7, du Code Civil).

En cas de réclamations consultez votre concessionnaire M.A.D. s'il vous plait.

ES Tarjeta de Garantía

Por favor guarde esta tarjeta de garantía con su factura original. En caso de reclamación debe devolver ambas partes. Este kit de suspensión M.A.D. se ha desarrollado específicamente para este vehículo según las normas ISO-9001. El propio juego se ajusta a las regulaciones y requisitos del RDW holandés y/o el TÜV alemán. El juego consiste en componentes de alta calidad.

Durante el uso de este juego el comprador tiene las siguientes garantías* :

- Garantía de por vida sobre los Muelles y las piezas necesarias para el montaje
- Dos años de garantía sobre los amortiguadores (o máximo 100.000 km.)
- Un año de garantía sobre los fuelles o valonas de aire , los tubos y accesorios.
- Un año de garantía sobre los gastos de mano de Obra

Condiciones de garantía

Se limita la validez a los países en los que M.A.D. tiene representación oficial y sólo si se montó por un distribuidor profesional o un taller de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas. La garantía sólo es válida cuando el vehículo está bajo condiciones operativas normales de acuerdo con las especificaciones extendidas por el fabricante del vehículo. No se permite cargarlo excesivamente. Las partes reclamadas pasarán a ser posesión del distribuidor M.A.D. después del reemplazo de la garantía. Dentro del año siguiente a la fecha de compra el coste de la mano de obra del ajuste del equipo M.A.D. o de un componente se reintegrará. La mano de obra se calculará, usando los tiempos estándar de M.A.D. y el cálculo de la media tarifaria del Taller. Sólo pueden remitirse reclamaciones para reintegro o reparación vía el distribuidor o taller junto con esta tarjeta de garantía (totalmente rellena y con el sello del taller montador) y junto al la factura original. M.A.D. y su distribuidor no se hace responsable para cualquier otra reclamación o costes. Al término del tiempo de la garantía, inconveniencias, pérdida comercial o el daño consiguiente, no se cubren de otra manera que la dictada legalmente.

* Toda garantía exige que se apliquen las normas del código civil.

IT Certificato di garanzia

Il presente certificato di garanzia e la fattura originale devono essere conservati con cura. Essi devono essere presentati in caso di richiesta di intervento in garanzia.

Questo set di sospensioni M.A.D. è stato sviluppato con la massima cura espressamente per questo veicolo ed è conforme alle norme ISO-9001, RDW e/o TÜV. Il prodotto è composto da materiali di qualità superiore. Solo il primo acquirente beneficia della seguente garanzia della casa costruttrice* durante l'utilizzo:

- Garanzia a vita su sospensioni e parti accessorie.
- Garanzia di due anni sugli ammortizzatori (fino a 100.000 km.)



- Garanzia di un anno su ammortizzatori ad aria compressa, tubi ed accessori.
- Garanzia di un anno sulla manodopera.

Condizioni di garanzia

La garanzia viene accordata sul set o su parti di esso in caso di difetti di materiale o di fabbricazione. Essa è valida unicamente negli Stati nei quali la M.A.D. è rappresentata ufficialmente e previo montaggio a regola d'arte, eseguito da un rivenditore o da un'officina autorizzata secondo le istruzioni di montaggio allegate. La garanzia è valida a condizione che l'automobile venga utilizzata normalmente secondo l'omologazione del modello rilasciata dalla casa automobilistica. Pertanto, il sovraccarico è escluso dalla garanzia. A discrezione della M.A.D. le parti per le quali si richiede l'intervento in garanzia devono essere spedite franco di spese all'importatore M.A.D.

In caso di accettazione della richiesta di intervento in garanzia, la M.A.D. provvederà a sostituire tali parti gratuitamente e senza addebito di spese di spedizione. Le parti oggetto di richiesta di intervento in garanzia divengono di proprietà della M.A.D..

Entro un anno dall'acquisto e dal montaggio del set, le spese di smontaggio e montaggio vengono rimborsate secondo i tempi indicati dalla M.A.D. alla tariffa media nazionale della manodopera.

Si ha diritto al rimborso unicamente presentando al distributore o all'officina autorizzata il presente certificato di garanzia (compilato in ogni sua parte e timbrato) e la fattura originale completa. La M.A.D. ed il suo distributore sono interamente esonerati dalla rivendicazione di ulteriori diritti e spese consequenziali, per quanto non previsto ai sensi di legge.

* I diritti di intervento in garanzia sono validi fermi restando tutti gli altri diritti e riconoscimenti previsti dalla legge per l'acquirente. Direttiva 1999/44/CE (Tomo 7 del Codice Civile dei Paesi Bassi).

Company stamp:

Vehicle/make/type:

Chassis number:

Date fitted:

Set number (see package):

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



Suspension
Systems